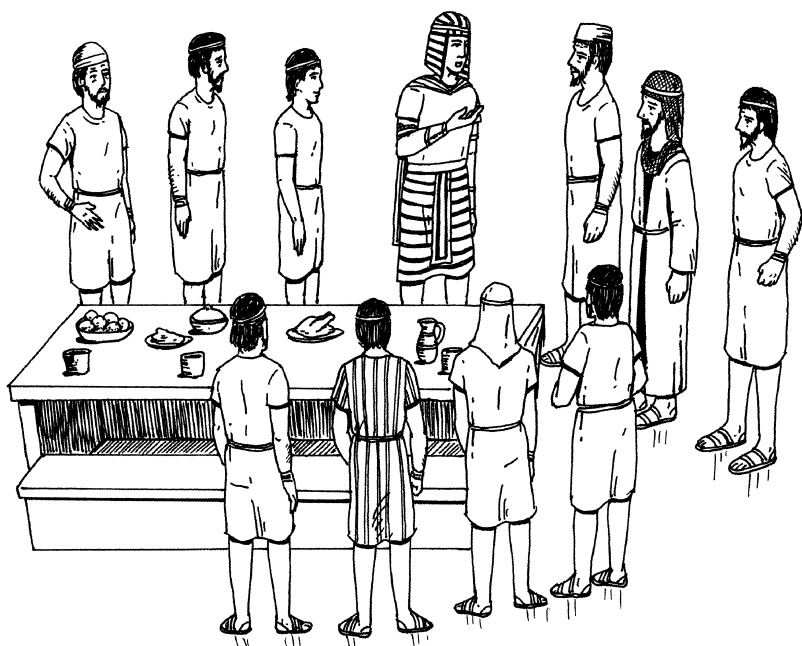


Yosef okinmonextilih ikniwan

José se reveló a sus hermanos



Yosef-7

Nawatl de la Sierra de Zongolica

Yosef okinmonextilih ikniwan

José se reveló a sus hermanos

Inemilis Yosef: Ipa chikueyi amoxtli
Ken Nochi Otlapew 45

Nawatl de la Sierra de Zongolica
Veracruz, México

Copyright © 2017, ToMasewalTlahtol



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Adaptación al nawatl (nlv) ToMasewalTlahtol
2017

Tomasewaltlahtol.wixsite.com/tomasewaltlahtol
tomasewaltlahtol@gmail.com

Adapted from original, Copyright © 2009, Kartidaya. Licensed under CC-BY-NC 4.0.

English Scriptures quoted are from the Good News Bible © 1994 published by the Bible Societies/Harper Collins Publishers Ltd UK, Good News Bible © American Bible Society 1966, 1971, 1976, 1992. Used with permission.



Yakob (yen Israel) okipiaya mahtlaktli iwan ome ichokkowan. Akin okachi okitlasohtlaya yen Yosef. Ik inon, ikniwan Yosef chikawak omoxikowayah inawak. Okikitzkihkeh, iwan okinemakakeh inwan Ixmaeltlakakeh tlen oyayah Egiptoh.

Yehwan Ixmaelitahtih okinemakakeh inawak Potifar, se Egiptohtlakatl chikawak iwan tomineh. Isiwa Potifar okinekiaya Yosef iwan ma kochi, noso yeh amo okinek. Ihkuakon yen siwatl okistlakawih iwan okichih inamik ma kititlanih Yosef itech teilpiloyan.

ToTahtzin Yahweh iwan okatka Yosef iwan okiteochih maski ihtik teilpiloyan. Ome itlakewalwan weyi tlanawatih Faraon noihki okatkah teilpiloyan iwan Yosef okinmillih tlen okihtosnekiaya tlen otehtemikkeh. Semeh yehwan okatka itlailyekoh Faraon, iwan Faraon okitlapohpolwih iwan oksemi okimakak itekiw.

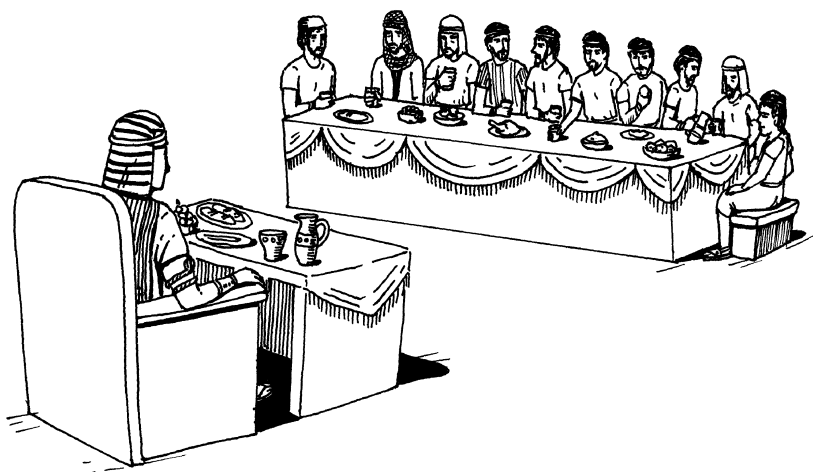
Ihkuak Faraon noihki otehtemik iwan amikah wel okitenextiliaya tlen kihtosneki ikochtemikilis, yeh okilnamik ken Yosef okahsikamatki tlen okihtosnekiaya itemikilis. Faraon otlatitlanki ma kiwalikakan Yosef ompa itech teilpiloyan, ma wiki kitenextiliki itemikilis. Yosef okillih ikochtemikilis kihtosneki yetos chikome xiwitl ihkuak kualli tlamochiwas, iwan satepan chikome xiwitl ihkuak yetos apistli.

Faraon okitlalih Yosef ma tlanawati ipan nochi tlalli Egiptoh, san yen Faraon okachi oweyihkatitoya. Yosef okinnawatih tlakameh ma kololokan tleyolli ihtik sinkaltih itech inon chikome xiwitl ihkuak nochi kualli otlakilloya. Satepan owallah inon chikome xiwitl apistli. Ik nowian altepetlakameh owallayah Egiptoh omotlakualkowitoh.

Ihkon owallahkeh ikniwan Yosef, iwan yeh okinmixmatki, noso yehwan amo okixmatkeh. Okinteillih ontlahmachtlachiakoh, iwan okitlalih se ikni teilpiloyan, ompa ma yeto asta ihkuak kiwalikaskeh ixokoyoikni BenYamin, akin omokah inawak ipapan.

Yakob amo okinekiaya kikahekawas BenYamin inwan ma yawi, noso yehwan okitlankeh ika intlahtolwan, iwan ik tlami okinkah ma kiwikakan BenYamin.

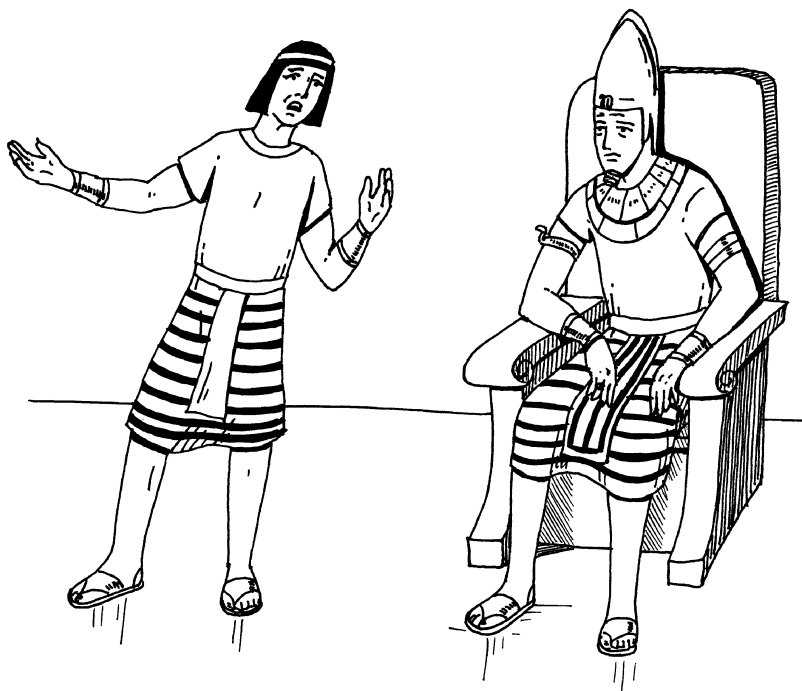
Ihkon omokuapkeh Egiptoh omotlakualkowitoh. Ihkuak Yosef okinmittak, okitlalih se weyi tlakualli inawak ma tlakuakan itech ikal.



Yosef ayekmo okualtik moyoltlakawaltis
inmixpan itlakewalwan. Ik inon chikawak
otlahtoh:

—Nochtin ma kisikan noixpan.

Ihkon amikah omokah iwan ihkuak Yosef
omoixmachitih inmixpan ikniwan.



Ochokaya iwan chikawak otzachtziaya, ihkon
okikakkeh Egipsiohtih, iwan ihkon omomatki
ikalihlik Faraon.

Otlapew 45.2



Yosef okinmillih ikniwan:

—¡Yen neh niJose! ¿Kox ok chikawatok
nopapan?

Ikniwan amo okualtikeh okinankilihkeh,
noso omomawtiayah ixpan.



Yosef okinmillih ikniwan,

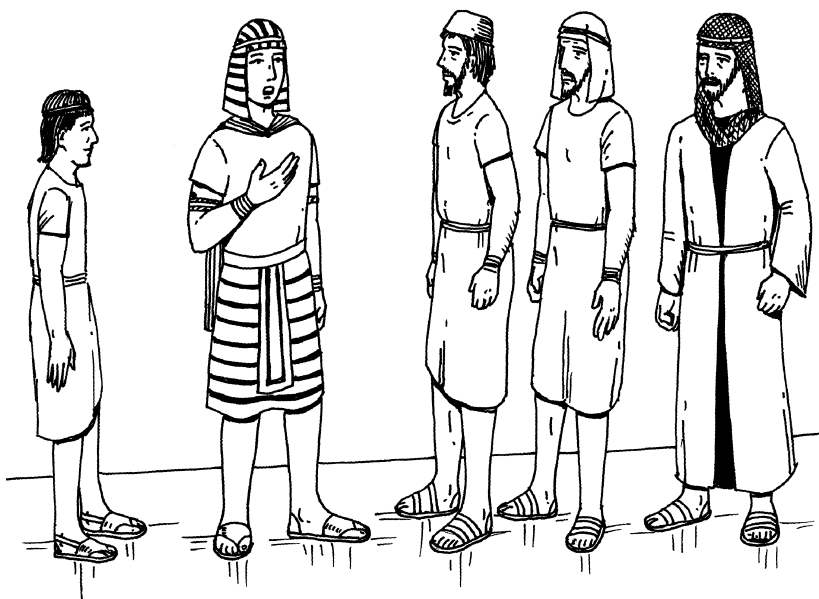
—Ximotokikan nonawak.

Iwan yehwan omotokihkeh. Yeh okinmillih:

—Yen neh niJose, nianmokni akin

antechnemakakkeh Egiptoh. ⁵ Axan, amo
ximoyolkokokan, iwan amo ximotlahtlakol-
mamaltikan ikan antechnemakakeh nikan.

Otlapew 45.4-5a

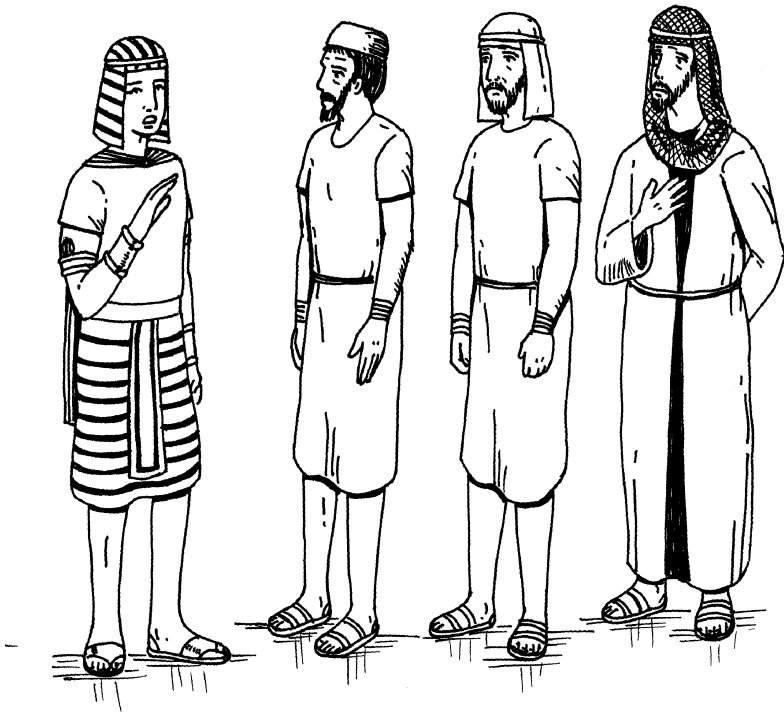


ToTahtzin onechtitlanki anmoyekapan
nikmakixtikin anmonemilis. Yi kiwika ome xiwitl
tlaapistitok nikan tlaltikpak, iwan ok mokawa
makuilli xiwitl kanin akin tlaxawas amitlah
pixkas.



ToTahtzin onechtitlanki anmoyekapan ihkon
xikpiakan okachi nemilistli tlaltikpakko,
nimechmakas nemilistli ika weyi temakixtilistli.

Otlapew 45.7



Ihkon, amo anmehwan antechtitlankeh nikan, onechtitlanki yeh n toTahtzin. Onechtlalih kemih niipapan Faraon, niinteko nochtin ichanehkawan, iwan nitlanawatia keh weyi tlanawatih nochi tlalli Egiptoh.



Axan, xiahtikisakan inawak nopapan, xikillikan,
'Ihkin kihtowa mochokkoh Yosef: "ToTahtzin
onechtlalih keh niweyitekiwah itech nochi
altepetl Egiptoh. Xiwiki nonawak, amo
ximowehkawa.

Otlapew 45.9

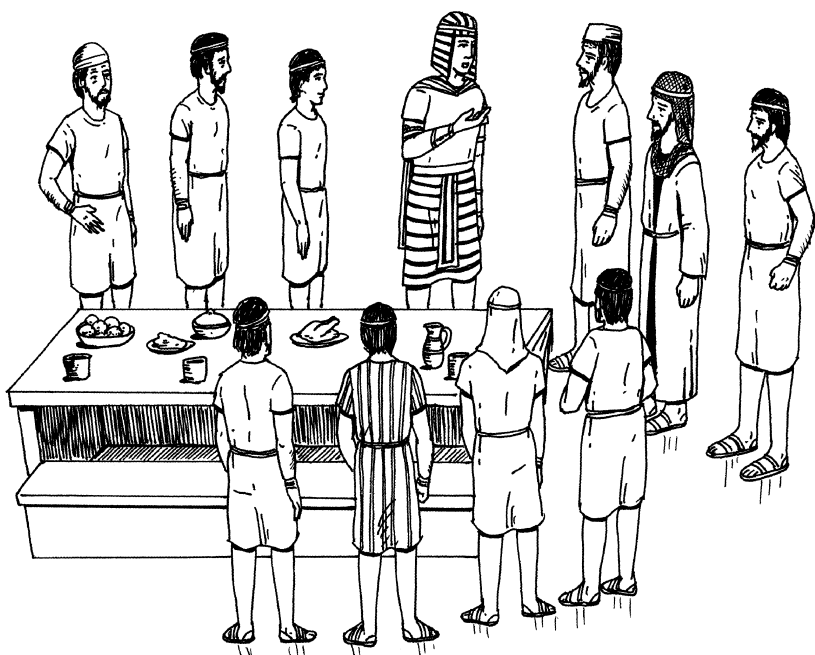


Anmochantiskeh itech tlalli Goxen. Ompa
anyetoskeh nonawak, teh iwan mokonewan
iwan moxwiwan, anmoyolkawan iwan
anmotlanemitilwan iwan nochi tlen ankipiah.



Ompa nimitztlamakatos, noso ok poliwh
makuilli xiwitl tlaapistitos. Ihkon amo timikis
teh iwan mochanekawan iwan nochi tlen
ankipiah.””

Otlapew 45.11

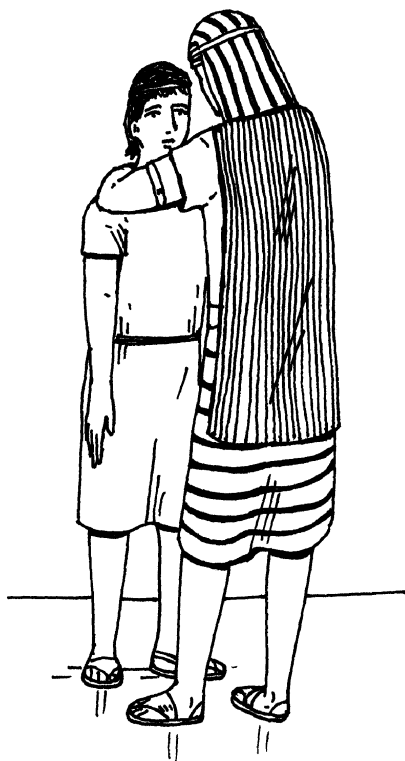


Nikan ika anmoixtololowan ankittah, iwan
nokni BenYamin inewian kitlattok, yinelli yeh n
neh nimechtlapowia.



Xikillitih nopapan nochi tlen ankittah iwan ken
niweyititok nikan Egiptoh; san niman xiakan
xikkuith nopapan, nikan xikwalikakan.”

Otlapew 45.13

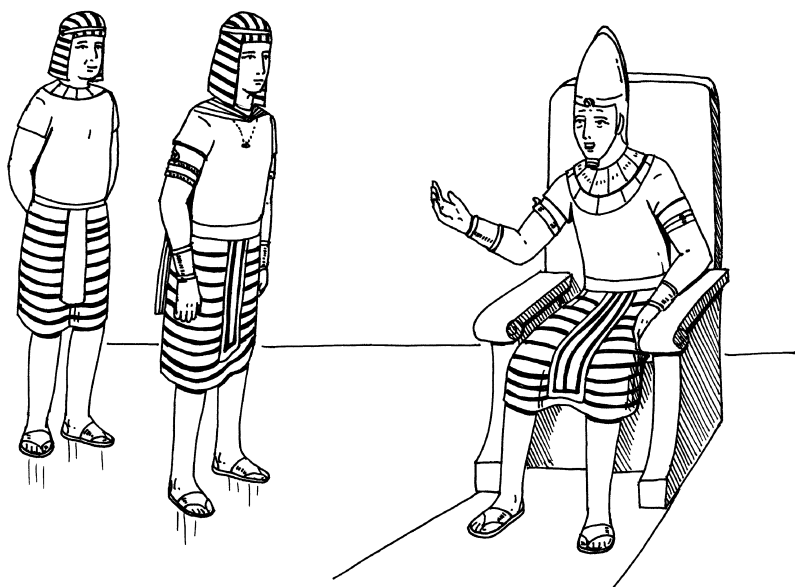


Ihkuak inon okihtoh, okikechnapaloh ikni
yeh n BenYamin. Ochokak, iwan BenYamin
noihki ochokak ikechtlah. Nochtin ikniwan
okinpipitzoh iwan inpan ochokak; san ihkuakon
ikniwan iwan omotlapowihkeh.



Omomatki ikalihtik Faraon:
“¡Yoahsikoh ikniwan Yosef!”
Inon okipaktih Faraon iwan itlakewalwan.

Otlapew 45.16

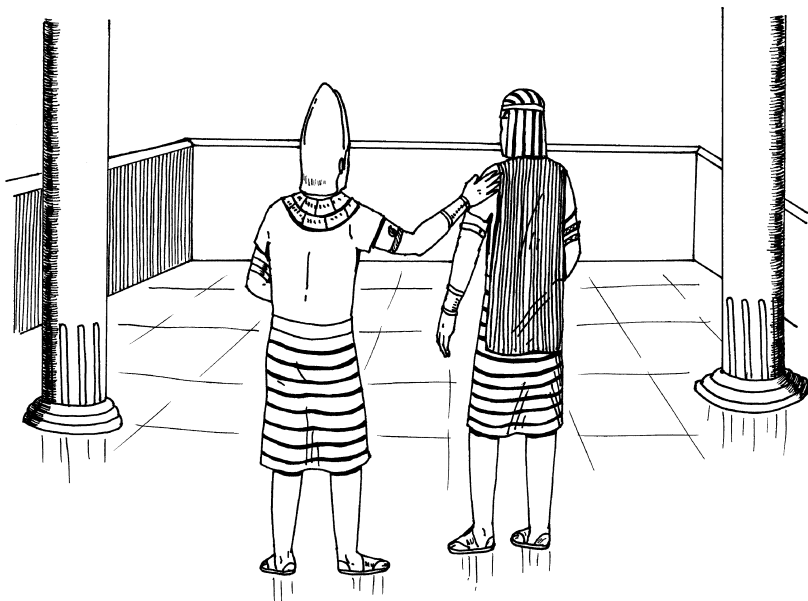


Faraon okillih Yosef:
—Xikinmillih mokniwan, “Inin xikchiwakan:
xikintlamamaltikan anmoyolkawan, xiakan
tlalli Kanaan.



Xikkuitih anmopapan iwan anmochanehkawan,
xiwallakan nonawak. Neh nimechmakas tlen
okachi kualli onkah nikan tlalli Egiptoh.
Antlakuahchoskeh tlen miak ontlonkah nikan.”

Otlapew 45.18



Teh xikintlanawatili mokniwan:

“Xikinmonanakan kuawtlanemitiltih nikan
Egiptoh, itech ma wallakan anmokonewan iwan
anmosiwawan, iwan xikkuitih anmopapan.

Otlapew 45.19



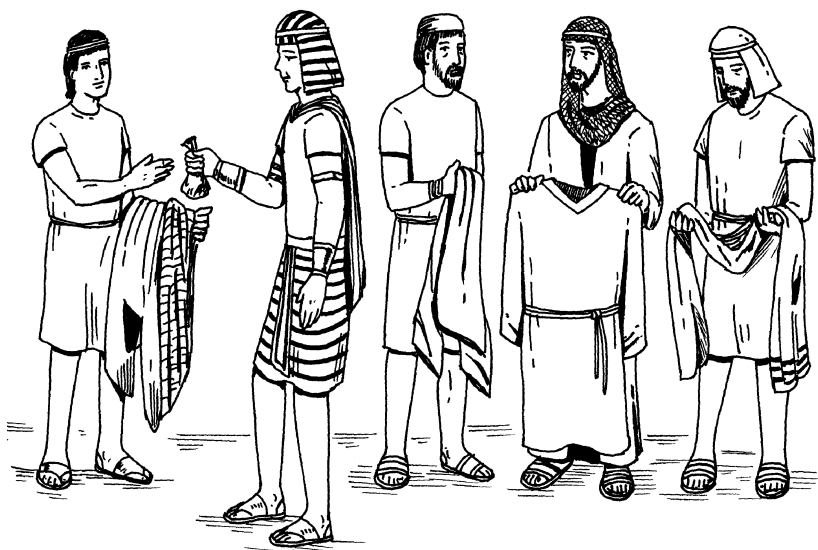
Amo ximotekipachokan ika tlen antlapiah;
nochi tlen okachi kualli onkah nikan tlalli
Egiptoh anmoaxka yetos.”

Otlapew 45.20

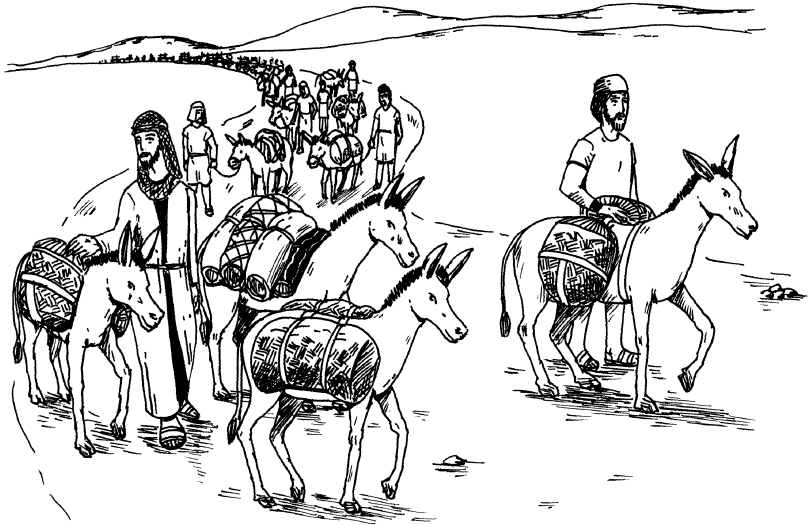


Ihkon okichihkeh ipilwan Israel. Yosef okinmakak kuawtlanemitiltih san ken otlawatih Faraon, iwan okinmakak tlakualli ma kikuakan itech ohtli.

Otlapew 45.21



Sesemeh okinmakak se yankuik tlakemitl; yeh n
BenYamin okimakak eyi sientoh istaktomin,
iwan makuilli tlakemeh.



Ipapan okititlanilih mahtlaktli burrohtih
okimamayah tlen okachi kualli okatka Egiptoh,
iwan mahtlaktli burrohtenanmeh okimamayah
trigo, pantzin iwan okseki tlakualli, ma kikua
ipapan itech n ohtli.



Okinmakah ikniwan, yi oyayah, okinmillih:
—Amo ximokualanikan itech ohtli.

Otlapew 45.24



Okiskeh, noso, itech tlalli Egiptoh, otlehkokeh Kanaan, kan okatka inpapan yen Yakob.

Okipowilihkeh tlen otlapanok, okillihkeh:

—¡Ok yoltok Yosef! ¡Yeh weyi tlanawatih itech nochi tlalli Egiptoh!

Noso Yakob amo okualtik okimachilih itech iyollo, noso amo okinneltokiliaya.

Otlapew 45.25-26



Ihkuakon okipowilihkeh nochtin tlahtolmeh
tlen okinmillihka Yosef. Okinmittak
kuawtlanemitiltih tlen okintitlanki ik yaski
Egiptoh, iwan oksemi opew tlamachilia iyollo.

Otlapew 45.27



Okihtoh Israel:
—Amitlah okseki moneki. Ok yoltok nokone,
yeh n Yosef. Nias nikittatin ihkuak ayemo
nimiki.

